**A black background with green text

Description automatically generated**

**Y Gymraeg a’r Gronfa Datblygu Cynaliadwy:**

**Cyfarwyddyd i Ymgeiswyr**

*Mae Awdurdod Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog yn gweithio i annog defnydd y Gymraeg ym mywydau beunyddiol trigolion ac ymwelwyr yr ardal ac yn sicrhau bod pawb yn gwerthfawrogi’r iaith waeth pa mor rhugl ydynt neu pa beth yw eu diwylliant gwreiddiol.*

*Mae* [*Rheoliadau Safonau’r Gymraeg (Rhif 1) 2015*](https://www.legislation.gov.uk/cy/wsi/2015/996/schedule/1/made/welsh) *yn gosod gofyniad statudol ar Awdurdod y Parc i sicrhau bod prosiectau a ariennir wedi ystyried y Gymraeg yn llawn a’u bod yn cael effaith gadarnhaol arni – gan gefnogi defnydd cymunedol o’r iaith a chyfrannu at Strategaeth Iaith Gymraeg 2050. Y nod yw sicrhau bod:*

1. ***cyfleoedd ar gael i bobl ddefnyddio’r Gymraeg, ac nad***
2. ***yw’r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg*** *- yn gyffredinol golyga hyn nad ydych yn gosod unrhyw un dan anfantais os ydynt am ddefnyddio’r Gymraeg a rhaid sicrhau bod y Gymraeg o leiaf yr un mor amlwg, hawdd ei chyrraedd ac o safon gyfatebol i’r Saesneg.*

*Gan eich bod chi’n cynllunio eich cais i’r Gronfa Datblygu Cynaliadwy, bydd yn rhaid i chi feddwl am y ffordd y bydd gan bawb yn eich cymuned y gallu i gymryd rhan yn eich prosiect. Bydd hwn yn cynnwys defnyddio’r Gymraeg a’r Saesneg wrth i chi hyrwyddo a chyflawni eich prosiect – er mwyn adlewyrchu’r ieithoedd a ddefnyddir yn y Gymuned rydych yn gweithio ynddi yn ystod oes y grant.*

*Yn y ffurflen gais, rydym yn gofyn i chi roi gwybod i ni pa fodd yr ydych wedi asesu ac ymroi i’r Gymraeg o ran eich prosiect. Os fydd eich cais yn llwyddiannus, efallai y byddwn yn cynnwys amodau grant sy’n gofyn i chi weithredu mewn ffordd sy’n sicrhau effeithiau mwy cadarnhaol ar y Gymraeg. Mae Amodau a Thelerau’r Grant yn ddogfen gyfreithiol ac mae gofyn bod deiliaid pob grant yn ei harwyddo ac yn ymrwymo iddi cyn bod y grant yn cael ei dalu. Mae ystyried y Gymraeg yn ofalus drwy gydol y prosiect yn rhwymedigaeth gyfreithiol i bawb sy’n derbyn grant.*

**Beth mae hyn yn ei olygu:**

Mae’n bwysig eich bod chi’n ystyried yr hyn sydd angen ei gyflawni’n ddwyieithog ***cyn*** eich bod chi’n cyflwyno’ch cais i’r Gronfa Datblygu Cynaliadwy, oherwydd bydd yn rhaid i chi gynnwys unrhyw gostau perthnasol fel rhan o gyllid eich prosiect:

Bydd yn rhaid i chi ystyried natur ieithyddol y gymuned fyddwch yn gweithio ynddi yn ystod yr oes y grant a chynnig y gwasanaeth perthnasol.

* Os fydd eich prosiect yn cynnwys deunydd ysgrifenedig megis taflenni/ posteri / llyfrynnau bydd yn rhaid eu cynhyrchu’n ddwyieithog.
* Os ydych yn bwriadu cyflogi aelod o staff neu weithwyr tymhorol gyda grant y Gronfa Datblygu Cynaliadwy, mae’n rhaid i chi ystyried yn ofalus a oes angen siaradwr Cymraeg er mwyn cyflawni’r dyletswyddau hyn.
* Bydd yn rhaid gosod unrhyw hysbyseb am swydd newydd neu waith tymhorol yn y cyfryngau ac ar-lein yn ddwyieithog ac mae’n rhaid bod y broses recriwtio megis cyfweliadau, ar gael yn y naill iaith neu’r llall.
* Cynhyrchir unrhyw ffilmiau a gefnogir gan y Grant Datblygu Cynaliadwy yn ddwyieithog lle fo’n bosib neu fel dwy ffilm ar wahân yn y Gymraeg a’r Saesneg.
* Pan fyddwch yn hyrwyddo’ch prosiect ar y cyfryngau cymdeithasol bydd yn rhaid ichi wneud hynny’n ddwyieithog lle bynnag fo’n bosib.

**Yr hyn sy’n rhaid i chi ei wneud:**

Mae’n rhaid i chi ystyried y gost o weithio’n ddwyieithog yn ofalus er mwyn gallu cynnwys y gost yng nghyllid y prosiect. Gall yr ystyriaethau hyn gynnwys:

* Costau cyfieithu deunydd marchnata / hyrwyddo / gwefannau neu ddylunwyr gwe dwyieithog
* Costau cyfieithu hysbysebion swyddi
* Costau hysbysebu swyddi yn y cyfryngau yn y Gymraeg a’r Saesneg ill dwy

**Ffynonellau a allai fod o gymorth:**

1. Gallwch ddod o hyd i ragor o wybodaeth ynghylch siaradwyr Cymraeg o fewn eich ardal leol drwy edrych ar ystadegau’r Cyfrifiad neu drwy gysylltu â’ch grŵp Menter Iaith leol: Menter Iaith Brycheiniog a Maesyfed; Menter Bro Dinefwr.
2. Mae tîm Hybu Comisiynydd y Gymraeg yn cynnig cefnogaeth a chyngor i’r trydydd sector ac i’r sector breifat ynghylch defnyddio’r Gymraeg o fewn eich gwaith – Gwefan: [Busnesau ac Elusennau](https://www.comisiynyddygymraeg.cymru/busnesau-ac-elusennau)  Mae’r cymorth sydd ar gael yn cynnwys:

* Ymchwil a chanllawiau
* Cynllun Hyrwyddo’r Gymraeg
* Gwasanaeth Prawf Ddarllen
* Hyfforddiant “dwyieithrwydd ar Waith’
* Adnoddau ‘Cymraeg yn y Gweithle’

1. Cymdeithas Cyfieithwyr Cymru yw’r corff cenedlaethol sy’n arwain, datblygu a hyrwyddo’r proffesiwn yng Nghymru

[Homepage - Cymdeithas Cyfieithwyr Cymru](https://www.cyfieithwyr.cymru/en/)

1. Gall [Helo Blod](https://businesswales.gov.wales/heloblod/helo-blod) – gyfieithu hyd at 500 gair i’r Gymraeg bob mis i’ch elusen neu eich busnes, am ddim.